

# 9130

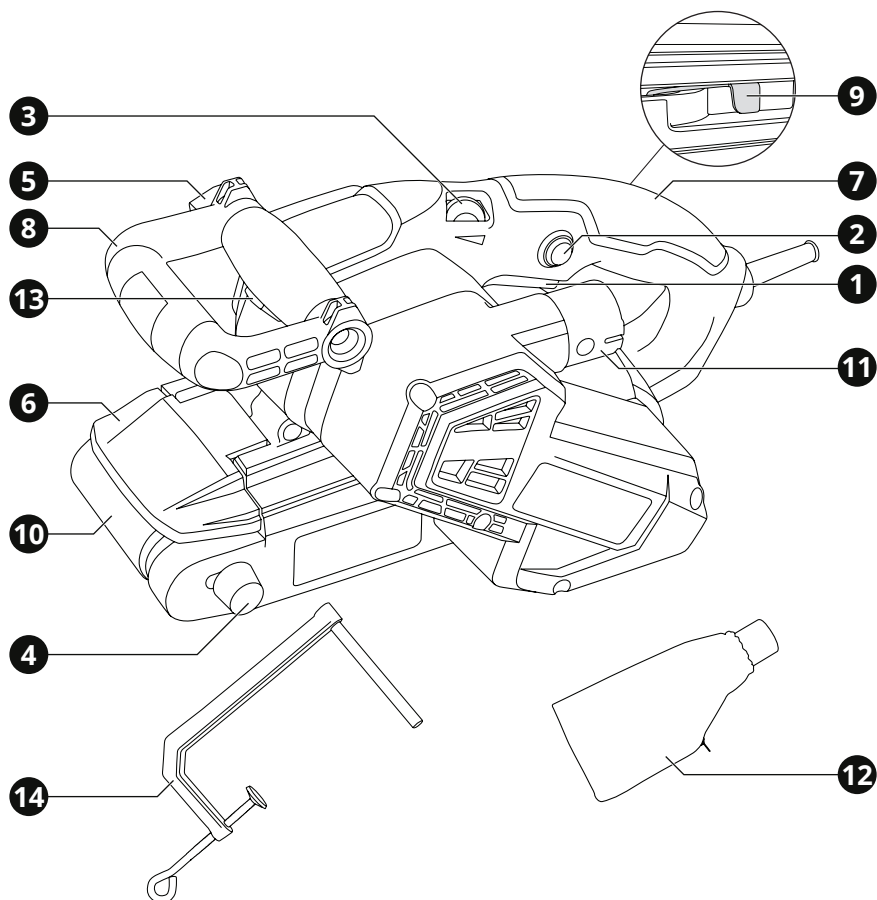
## ΤΑΙΝΙΟΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ

### BELT SANDER



Εγχειρίδιο χρήσης  
Operation manual

GR | EN



## 1. Επισκόπηση

### Περιγραφή Εργαλείου

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1 Διακόπτης ON / OFF                  | 8 Μπροστινή χειρολαβή                      |
| 2 Κουμπί συνεχόμενης λειτουργίας      | 9 Μοχλός σύσφιξης                          |
| 3 Ρυθμιστής ταχύτητας μάντα           | 10 Ιμάντας λείανσης                        |
| 4 Ρυθμιστής κεντραρίσματος μάντα      | 11 Υποδοχή σάκου σκόνης                    |
| 5 Βίδα ρύθμισης μπροστινής χειρολαβής | 12 Σάκος σκόνης                            |
| 6 Κινούμενο κάλυμμα μάντα             | 13 Φως LED εργασίας                        |
| 7 Πίσω χειρολαβή                      | 14 Βιδωτός σφιγκτήρας (δεν περιλαμβάνεται) |

## 2. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

**Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε συναρμολόγηση, παραμετροποιήσεις ή αλλαγή αξεσουάρ.**

*Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιων εκκίνησης του εργαλείου.*

### **Διαβάστε προσεκτικά και τηρήστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση του εργαλείου.**

*Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, οι ακόλουθες οδηγίες πρέπει να τηρούνται για τη πρόληψη κινδύνου ηλεκτροπληξίας, προσωπικού τραυματισμού και πυρκαγιάς.*

### Ασφάλεια χώρου εργασίας

- ▶ Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι βρώμικοι χώροι και οι σκοτεινοί πάγκοι εργασίας κρύβουν κινδύνους.
- ▶ Μη λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρά μέρη. Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Κρατήστε τους επισκέπτες και τα παιδιά μακριά ενώ λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Κάθε απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του εργαλείου και να προκαλέσει ατύχημα.

### Ασφάλεια ηλεκτρισμού

- ▶ Τα φις των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Ποτέ μην τροποποιείτε την πρίζα με οποιοδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Οι πρίζες που δεν έχουν τροποποιηθεί και που ταιριάζουν στο φις θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλωριφέρ, ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- ▶ Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε συνθήκες βροχής ή σε υγρά. Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα τραβώντας το. Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από τη ζέστη, το λάδι, κοφτερές επιφάνειες και κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε μόνο προεκτάσεις καλωδίων που είναι κατάλληλες για αντίστοιχη χρήση. Η χρήση ενός τέτοιου καλωδίου μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

- ▶ Να είστε σε επαγρύπνηση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε τη κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- ▶ Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Πάντα να φοράτε προστασία για τα μάτια σας. Η χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ασφαλείας για τις εκάστοτε συνθήκες εργασίας όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος προστασίας ή ωτοασπίδες θα μειώσει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.
- ▶ Αποφύγετε ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν το συνδέσετε στην πρίζα. Η μεταφορά εργαλείων που είναι συνδεδεμένα στην πρίζα με το δάκτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- ▶ Αφαιρέστε τα εργαλεία και κλειδιά ρύθμισης πριν εκκινήσετε το εργαλείο. Αν έχει ξεχαστεί ένα τέτοιο εξάρτημα σε ένα περιτρεφόμενο μέρος του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

- ▶ Μην υπερβάλλετε τετώνοντας τα σωματικά σας μέρη. Διατηρείστε τη σωστή θέση των ποδιών σας και την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε αναπάντεχες καταστάσεις.
- ▶ Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατείστε τα μαλλιά, ρούχα και γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- ▶ Αν παρέχονται εξαρτήματα για εξαγωγή και περισυλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση τέτοιων εξαρτημάτων μπορεί να μειώσουν κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

## Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- ▶ Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την κάθε ανάγκη. Το κατάλληλο εργαλείο θα φέρει εις πέρας την εργασία με μεγαλύτερη επιτυχία και ασφάλεια, όταν χρησιμοποιείται για το σκοπό που έχει κατασκευαστεί.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δε γυρνάει στη θέση ON και OFF. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να λειτουργήσει με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ Να βγάζετε το φως από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε αλλαγές των αξεσουάρ ή σε αποθήκευση. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του εργαλείου.
- ▶ Αποθηκεύστε τα εκτός λειτουργίας ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρο που δεν είναι προσβάσιμα σε παιδιά και μην επιτρέπετε να τα λειτουργήσουν άτομα που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση ή δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.
- ▶ Συντηρείστε τα ηλεκτρικά εργαλεία, ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων τμημάτων, τυχόν ρωγμές

τμημάτων, σύνδεση και κάθε άλλη συνθήκη που μπορεί να το καταστήσει επικίνδυνο και να επηρεάσει τη λειτουργία του. Αν έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί κατάλληλα από ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις πριν χρησιμοποιηθεί. Πολλά ατυχήματα μπορούν να συμβούν από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

- ▶ Διατηρείστε τα εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής που είναι σωστά διατηρημένα και έχουν κοφτερές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να χαλάσουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.
- ▶ Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και με τον κατάλληλο τρόπο για το συγκεκριμένο τύπο του ηλεκτρικού εργαλείου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες και την εργασία που πρέπει να πραγματοποιηθεί. Η χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται μπορεί να προκαλέσουν μια επικίνδυνη κατάσταση.

## Επισκευή / Σέρβις

- ▶ Δώστε το εργαλείο σας να επισκευαστεί από έναν εξειδικευμένο ειδικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ Ακολουθείστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή των αξεσουάρ.
- ▶ Διατηρείστε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς την ύπαρξη λαδιού και γράσου.

## 3. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

ΜΗΝ αφήνετε την άνεση και την εξοικείωση με το προϊόν (που αποκτήθηκε από εκτεταμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας των ηλεκτρικών εργαλείων. Αν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο με λάθος τρόπο και χωρίς ασφάλεια, μπορεί να υποστείτε κάποιο σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

- 1 Na φοράτε προστατευτικά αυτιών. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- 2 Na χρησιμοποιείτε το εργαλείο από τη λαβή του. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- 3 Όταν πραγματοποιείτε εργασίες όπου το εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το ίδιο το καλώδιο, κρατείστε το εργαλείο με μονωμένες επιφάνειες που παρέχουν τριβή. Η επαφή με ένα γυμνό καλώδιο που φέρει ρεύμα θα καταστήσει ηλεκτροφόρα τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- 4 Na φοράτε κράνος προστασίας, γυαλιά προστασίας και / ή μάσκα προσώπου. Τα κανονικά γυαλιά ή γυαλιά ηλίου ΔΕΝ αποτελούν είδη ασφαλείας. Επίσης συνίσταται να φοράτε μάσκα σκόνης και χοντρά μονωμένα γάντια.
- 5 Βεβαιωθείτε ότι τα αξεσουάρ είναι ασφαλισμένα στη θέση τους πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία του εργαλείου.
- 6 Υπό κανονικές συνθήκες, το εργαλείο είναι σχεδιασμένο να παράγει δονήσεις. Οι βίδες μπορούν εύκολα να χαλαρώσουν, προκαλώντας ζημιά ή ατύχημα. Να ελέγχετε προσεκτικά ότι οι βίδες είναι σφιγμένες πριν τη χρήση.
- 7 Σε κρύο καιρό ή όταν το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό, αφήστε το να ζεσταθεί για λίγο λειτουργώντας το σε συνθήκες μηδενικής πίεσης. Με αυτό τον τρόπο θα χαλαρώσει η λείπανση.
- 8 Πάντα να είστε σίγουροι ότι πατάτε γερά στα πόδια σας και να κρατάτε το εργαλείο γερά.
- 9 Κρατείστε τα χέρια σας μακριά από κινούμενα μέρη.
- 10 Μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία. Να το λειτουργείτε μόνο όταν το έχετε υπό τον έλεγχό σας.
- 11 Μην αγγίζετε τα εξαρτήματα κοντά στα κινούμενα μέρη αμέσως μετά τη λειτουργία. Μπορεί τα μέρη του εργαλείου να είναι πολύ ζεστά και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- 12 Κάποια υλικά περιέχουν χημικά που μπορεί να είναι τοξικά. Λάβετε μέτρα για να

αποφύγετε εισπνοή σκόνης και επαφή με το δέρμα. Ακολουθείστε τις οδηγίες ασφαλείας του παρόχου των υλικών.

## Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας ειδικά για ταινιολειαντήρες

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για ξηρή λείανση. Η διεύθυνση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Οδηγείτε το εργαλείο πάνω στο τεμάχιο εργασίας μόνο, όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία και απενεργοποιήστε το, αφού πρώτα το σηκώσετε από το τεμάχιο εργασίας. Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί ξαφνικά να κινηθεί.
- Μην αγγίξετε ποτέ τον κινούμενο μάντα λείανσης. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Προσέξτε, να μην μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο κανένα άτομο από τον σπινθηρισμό. Απομακρύνετε από κοντά τα εύφλεκτα υλικά. Κατά τη λείανση των μετάλλων δημιουργείται σπινθηρισμός.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα φθαρμένο, σχισμένο ή πολύ στομωμένο μάντα λείανσης. Οι χαλασμένοι μάντες λείανσης μπορεί να σχιστούν, να εκσφενδονιστούν και να τραυματίσουν κάποιο άτομο.
- Προσοχή κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφεύγετε την υπερθέρμανση του μάντα λείανσης και του λειαντήρα. Πριν από τα διαλείμματα της εργασίας αδειάζετε πάντοτε το δοχείο της σκόνης. Η σκόνη κάτω από δυσμενείς συνθήκες, όπως ο σπινθηρισμός κατά τη λείανση των μετάλλων, μπορεί να αυτοαναφλεγεί. Ιδιαίτερος κίνδυνος υπάρχει, όταν η σκόνη αναμιγνύεται με υπολείμματα βερνικιού, πολυουρεθάνης ή με άλλες χημικές ουσίες και ο μάντας λείανσης μετά από παρατεταμένη εργασία είναι πολύ ζεστός.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του εργαλείου. Η φτερωτή του κινητήρα τραβάει σκόνη μέσα στο περίβλημα και η συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας. Το τεμάχιο εργασίας συγκρατείται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιξης ή με μια μέγερη παρά με το χέρι σας.

- Περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθεί το εργαλείο, προτού το εναποθέσετε. Ο μίαντας λείανσης μπορεί να μπιλοκάρει και να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου.
- Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν ασβέστιο. Το αμίαντο θεωρείται καρκινογόνο.
- Οι βλαβερές / τοξικές σκόνες που προέρχονται από τη λείανση π.χ. βαφών που περιέχουν μόλυβδο, μερικών ειδών ξύλου και μετάλλων, αποτελούν κίνδυνο για την υγεία του χειριστή ή των ατόμων που βρίσκονται πλησίον. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας από σκόνη!
- Ποτέ μην στηρίζετε τα χέρια σας δίπλα ή μπροστά από το εργαλείο και την προς κατεργασία επιφάνεια, διότι σε περίπτωση ολίσθησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Σε περίπτωση κινδύνου αποσυνδέετε αμέσως το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Να έχετε πάντα το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης προς τα πίσω, μακριά από το εργαλείο.
- Απαγορεύεται η επεξεργασία υγρών υλικών ή υγρών επιφανειών.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Κατάχρηση ή μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

## 4. Περιγραφή λειτουργιών και προδιαγραφών

### Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το εργαλείο προορίζεται για στεγνή λείανση επιφανειών ξύλου, πλαστικού, μετάλλου και επιχρισμάτων καθώς και λακαρισμένων επιφανειών. Να χρησιμοποιείται μόνο για στεγνή λείανση.

Εργαλείο	9130
Τάση λειτουργίας	230 V ~ 50 Hz
Ισχύς εισόδου	1050 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	200 - 380 rpm
Διαστάσεις μίαντα	76 × 533 mm
Καλώδιο	2 m
Βάρος	3.5 kg

## Συναρμολόγηση

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

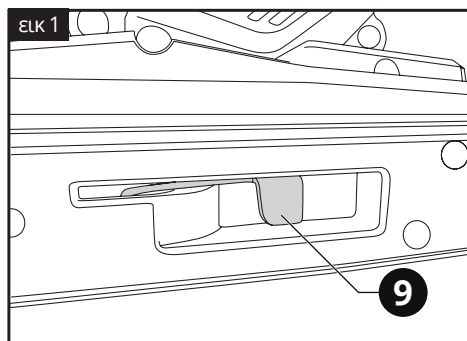
Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή συνδέσετε τυχόν αξεσουάρ.

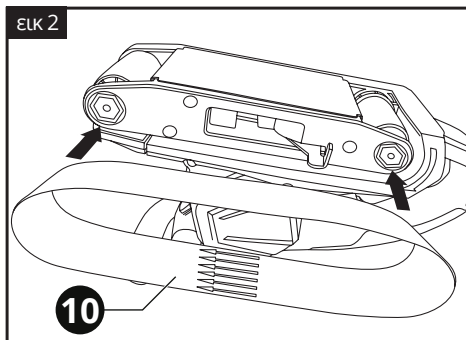
### Ρύθμιση της μπροστινής χειρολαβής

Χαλαρώστε τη βίδα ρύθμισης της μπροστινής λαβής **5** και μετακινήστε την μπροστινή λαβή **8** στη βέλτιστη θέση της. Ασφαλίστε τη λαβή στη θέση της σφίγγοντας τη βίδα ρύθμισης.

### Αλλαγή του μίαντα λείανσης

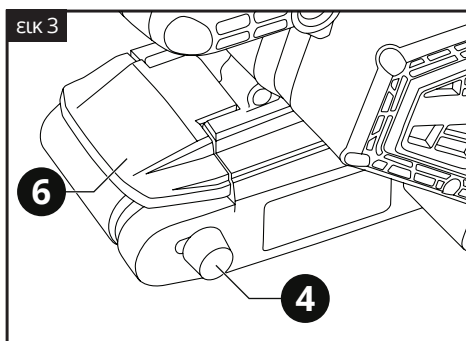
Τραβήξτε το μοχλό σύσφιξης **9** προς τα έξω για να χαλαρώσετε την τάση στον μίαντα λείανσης **10** (εικ 1). Βγάλτε το χρησιμοποιημένο μίαντα λείανσης από τους κυλίνδρους κίνησης. Βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση του μίαντα λείανσης (τα βέλη στο εσωτερικό του) είναι ίδια με την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος πάνω από τον πίσω κύλινδρο κίνησης του εργαλείου. Τοποθετήστε τον μίαντα λείανσης (εικ 2). Πιέστε το μοχλό σύσφιξης προς τα πίσω για να τεντώσετε τον μίαντα λείανσης.





### Ρύθμιση της θέσης του μάντα

Κρατήστε το εργαλείο με την πλάκα λείανσης στο πάνω μέρος. Ενεργοποιήστε το εργαλείο. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης **4** (εικ 3) για να ρυθμιστεί η θέση του μάντα λείανσης έτσι ώστε να βρίσκεται στο κέντρο των δύο κυλίνδρων κίνησης.



### Κινούμενο κάλυμμα μάντα

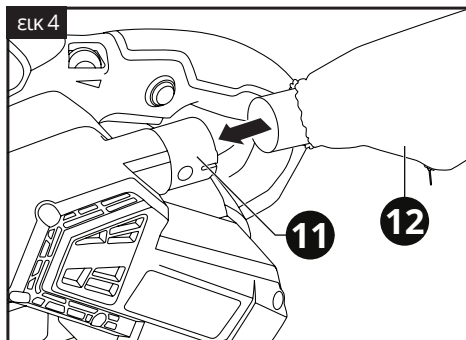
Τραβήξτε προς τα πάνω για να ανοίξετε το κινούμενο κάλυμμα του μάντα λείανσης **6**. Το κάλυμμα θα κλειδώσει στην τελική θέση. Για να κλείσετε το κάλυμμα, πιέστε το προς τα κάτω (εικ 3).

### Εγκατάσταση του σάκου σκόνης

Σύρετε το σάκο σκόνης **12** προς την υποδοχή του σάκου σκόνης **11** (εικ 4). Ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες με αντίστροφη σειρά για να αφαιρέσετε το σάκο σκόνης. Η σκόνη εξαγεται κατευθείαν από τον μάντα λείανσης στο σάκο σκόνης.

#### ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η χρήση του σάκου σκόνης ή του απορροφητήρα σκόνης μέσω του προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης είναι απολύτως απαραίτητη για λόγους υγείας.



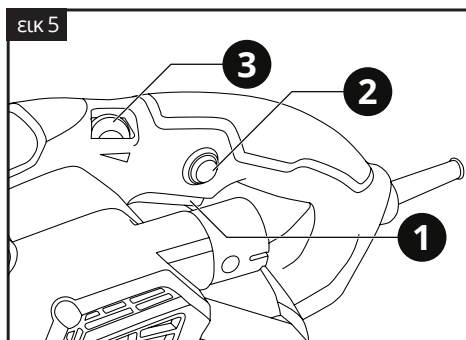
### Λειτουργία

#### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν συνδέσετε το εργαλείο, ελέγχετε πάντα ότι η σκανδάλη του διακόπτη ON / OFF λειτουργεί σωστά και επιστρέφει στη θέση OFF όταν απελευθερώνεται.

Για να εκκινήσετε το εργαλείο, πιέστε το διακόπτη ON / OFF **1** και κρατήστε τον πατημένο. Για να σβήσετε το εργαλείο, αφήστε το διακόπτη ON / OFF **1**. Για να διατηρήσετε το εργαλείο σε κατάσταση συνεχούς λειτουργίας, πατήστε το κουμπί συνεχόμενης λειτουργίας **2** μετά από το πάτημα του διακόπτη ON / OFF **1** μέχρι τέρμα. Για να απενεργοποιήσετε τη ρύθμιση συνεχούς λειτουργίας, απλά πατήστε τον διακόπτη ON / OFF **1** (εικ 5).



#### Φως LED εργασίας

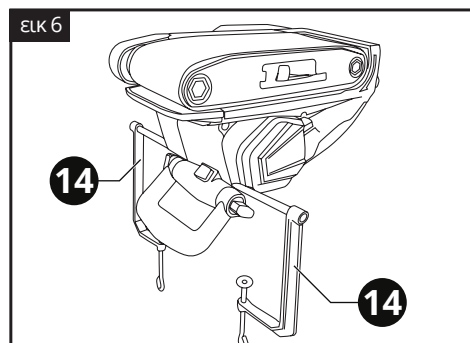
Το φως LED εργασίας **13** μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνθήκες κακού φωτισμού για να φωτίζει την περιοχή εργασίας. Το φως LED εργασίας θα ανάψει μόλις πατήσετε το διακόπτη ON / OFF **1**.

## Ρύθμιση της ταχύτητας του μιάντα

Η ταχύτητα του μιάντα λείανσεις μπορεί να ρυθμιστεί απλώς περιστρέφοντας τον ρυθμιστή ταχύτητας μιάντα **3** (εικ 5). Ο ρυθμιστής πηγαίνει από το επίπεδο 1 (χαμηλότερη ταχύτητα) στο επίπεδο 6 (πλήρης ταχύτητα).

## Στατική εργασία

Γυρίστε το εργαλείο ανάποδα και τοποθετήστε το σε μία σταθερή επιφάνεια εργασίας. Συνδέστε τους δύο βιδωτούς σφιγκτήρες **14** (δεν περιλαμβάνονται) στο εργαλείο και σφίξτε τους (εικ 6). Ρυθμίστε την ταχύτητα χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή ταχύτητας μιάντα **3**.



## 5. Συντήρηση

Ο σωστός και τακτικός καθαρισμός θα βελτιώσει την ασφάλεια και θα επεκτείνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου.

**Για ασφαλή και σωστή εργασία, πάντα να κρατάτε καθαρές τις υποδοχές εξαερισμού και το ίδιο το εργαλείο σε καλή κατάσταση.**

Το εργαλείο μπορεί να καθαριστεί αποτελεσματικά με ξηρό συμπιεσμένο αέρα.

**Πάντα να φοράτε προστατευτικά ματιών όταν καθαρίζετε τα εργαλεία με συμπιεσμένο αέρα.**

**Ορισμένα καθαριστικά μέσα και διαλύτες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη σε πλαστικά μέρη.** Κάποια από αυτά είναι: βενζίνη, τετραχλωράνθρακας, χλωριωμένοι διαλύτες καθαρισμού, αμμωνία και οικιακά απορρυπαντικά που περιέχουν αμμωνία.

Οι ψύκτρες (καρβονάκια) και ο διακόπτης στο εργαλείο σας έχουν σχεδιαστεί για πολλές ώρες αξιόπιστης λειτουργίας. Για να διατηρηθεί η

μέγιστη απόδοση του κινητήρα, συνιστούμε κάθε δύο έως έξι μήνες να εξετάζονται οι ψύκτρες.

Αποθηκεύστε το εργαλείο, το εγχειρίδιο χρήσης και όπου είναι απαραίτητο τα αξεσουάρ στη γνήσια συσκευασία. Με αυτό τον τρόπο θα έχετε πάντα όλη την πληροφορία και τα διάφορα μέρη στη διάθεσή σας.

### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:

*Απενεργοποιήστε το εργαλείο, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία ή εγκαύματα.*



**Να φοράτε προστατευτικά ατιών**



**Να φοράτε προστατευτικά ματιών**



**Να φοράτε μάσκα για τη σκόνη**

## 6. Εγγύηση

Αυτό το εργαλείο έχει ελεγχθεί από τον κατασκευαστή. Από την ημερομηνία αγοράς από τον τελικό καταναλωτή, η εγγύηση δύο ετών για **ερασιτεχνική χρήση** καλύπτει κάθε ελαττωματικό υλικό και κατασκευή. Η απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς πρέπει να επιδεικνύεται σε περίπτωση επισκευής που καλύπτεται από την εγγύηση. Για πιθανές βλάβες κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, θα πρέπει να απευθυνθείτε στο κατάστημα λιανικής πώλησης από το οποίο πραγματοποιήθηκε η αγορά.

### Όροι εγγύησης

Η εγγύηση ισχύει μόνο όταν:

- Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί σωστά και για τον σκοπό για τον οποίο αγοράστηκε.
- Το εργαλείο παρουσιάζει ένα πρόβλημα που οφείλεται σε ελαττωματικό υλικό και κατασκευή.
- Το εργαλείο αδυναμεί να εκτελέσει εργασίες σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές που παρέχονται.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση ζημιές που

οφείλονται σε αιτίες όπως:

- Φθορά λόγω ακατάλληλης χρήσης.
- Μερική ή ολική αποσυναρμολόγηση. Η αποσυναρμολόγηση πρέπει να γίνεται μόνο από προσωπικό εξουσιοδοτημένο από τον επίσημο διανομέα.
- Ζημιές λόγω υπερφόρτωσης.
- Χρήση εσφαλμένου ή ασύμβατου εξαρτήματος.
- Κακή συντήρηση από τον χειριστή ή οποιοδήποτε άλλο τρίτο μέρος.
- Φθορά που προκλήθηκε από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σωματίδια (σκόνη, μπάζα κ.λπ.)
- Φθορά λόγω μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.

Εάν, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, υπάρχει ζημιά που δεν μπορεί να επισκευαστεί από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις, το εργαλείο θα αντικατασταθεί χωρίς πρόσθετο κόστος.

## 7. Επισκευή / Σέρβις

Σε περίπτωση ανάγκης για επισκευή μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης, θα δώσουμε την καλύτερη δυνατή προσοχή για την επιτυχή επιδιόρθωση του εργαλείου.

## 8. Περιβάλλον



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές μηχανές ως αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή, χρησιμοποιήστε χωριστές εγκαταστάσεις συλλογής.

Επικοινωνήστε με τα συστήματα συλλογής τοπικής κυβέρνησης που είναι διαθέσιμα. Εάν τα ηλεκτρικά μηχανήματα απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής ή χωματερές, επικίνδυνες ουσίες μπορεί να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να εισέλθουν στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας την υγεία και την ευημερία.

Κατά την αντικατάσταση των παλαιών μηχανημάτων με καινούργια, ο έμπορος λιανικής θα χαρεί να πάρει πίσω το παλιό σας μηχανήμα για απόρριψη.

## 9. Δήλωση Συμμόρφωσης

### Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος

#### ΠΑΠΑΔΕΑΣ Α.Ε.

Ηρώων 1912 4-6, 13671, Αχαρναί, Ελλάδα

Δια της παρούσης δηλώνεται ότι:

Η **Ταινιολειαντήρας** με **ΚΩΔΙΚΟ: 9130** και διακριτικό τίτλο: **S1T-DD20-76** υπό την επωνυμία **KRAUSMANN** (Περιγραφή: Ταινιολειαντήρας, με αντιολισθητική λαβή, 1050W, ταχύτητα χωρίς φορτίο: 200-380rpm, μέγεθος ψάμτα: 76 x 533 mm, με 1 σακούλα σκόνης, καλώδιο: 2m VDE, σε έγχρωμο κουτί), είναι σχεδιασμένο σύμφωνα με τη διάταξη των Οδηγιών 006/42/EC, 2014/30/EU και σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα: EN62841-1:2015+AC:15, EN62841-2-4:2014+AC:15, EK9-BE-88:2014, AfPSGS2014:01PAK, EN55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013.

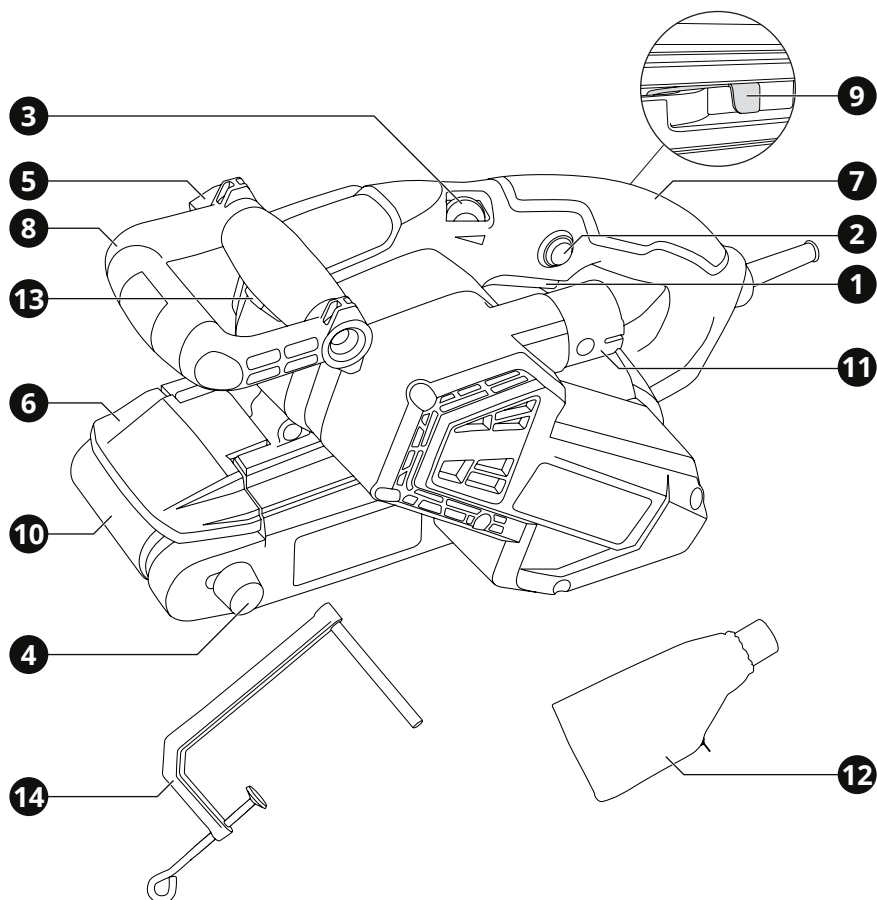
Έτος απόκτησης "CE" πιστοποίησης: εργαλείο 2018

Ημερομηνία: 30 Οκτωβρίου 2018



\* Τα αξεσουάρ και τα περιεχόμενα ενδέχεται να αλλάξουν από το εργοστάσιο παραγωγής χωρίς προειδοποίηση, σε αυτή την περίπτωση η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη.

## ENGLISH | EN



## 1. Overview

### Tool description

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| <b>1</b> ON / OFF switch                              | <b>8</b> Front handle                |
| <b>2</b> Continuous operation button                  | <b>9</b> Clamping lever              |
| <b>3</b> Belt speed adjuster                          | <b>10</b> Sanding/Grinding belt      |
| <b>4</b> Setting for sanding/grinding belt adjustment | <b>11</b> Connection for dust bag    |
| <b>5</b> Front handle adjustment screw                | <b>12</b> Dust bag                   |
| <b>6</b> Moving sanding/grinding belt cover           | <b>13</b> Working LED light          |
| <b>7</b> Rear handle                                  | <b>14</b> Screw clamp (not included) |

## 2. General safety regulations

### **⚠ WARNING:**

**Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

**Read carefully and understand all instructions before using the tool.**

When using power tools, the following instructions must be followed to prevent hazards such as electric shock, fire and/or serious injury.

### Work area safety

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use

an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of distraction while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool ON. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

### Power tool use and care

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer for the purpose for which it was designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does not turn it ON and OFF. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- ▶ Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - ▶ Maintain power tools, check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools' operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - ▶ Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- 1 Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
  - 2 Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
  - 3 Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
  - 4 Wear a hard hat (safety helmet), safety glasses and/or face shield. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses. It is also highly recommended that you wear a dust mask and thickly padded gloves.
  - 5 Be sure the accessories are secured in place before operation.
  - 6 Under normal operation, the tool is designed to produce vibration. The screws can come loose easily, causing a breakdown or accident. Check tightness of screws carefully before operation.
  - 7 In cold weather or when the tool has not been used for a long time, let the tool warm up for a while by operating it under no load. This will loosen up the lubrication.
  - 8 Always be sure you have a firm footing and hold the tool firmly.
  - 9 Keep hands away from moving parts.
  - 10 Do not leave the tool running. Operate the tool only when it is under your control.
  - 11 Do not touch parts close to the disc immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
  - 12 Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

## Service

- ▶ Have your power tool serviced by a qualified repair person using only genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ Follow instruction for lubricating and changing accessories.
- ▶ Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

## 3. Specific safety regulations

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to electric power tools' safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

### Additional safety regulations for belt sanders

- Only use the power tool for dry sanding. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Switch the power tool on before making contact with the workpiece and only switch the power tool off after you have removed

it from the workpiece. The power tool can move suddenly.

- Never touch the sanding belt while it is running. This poses a risk of injury.
- Ensure that no persons are at risk due to flying sparks. Remove combustible materials from the surrounding area. Flying sparks are created when sanding metals.
- Do not use any worn, torn or severely clogged sanding belts. Damaged sanding belts can tear, fly off and injure someone.
- Warning: Danger of fire! Avoid overheating the workpiece and the sander. Always empty the dust collector before taking a break from work. Sanding dust in the dust bag can spontaneously combust under certain conditions, for example if flying sparks are created when sanding metals. This risk is increased if the sanding dust is mixed with paint or polyurethane residue or with other chemical substances and if the workpiece is hot as a result of prolonged work.
- Clean the air vents on your power tool regularly. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down. The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing. The power tool can be more securely guided with both hands.
- Do not sand materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Sanding paints containing lead, some types of wood and metal for example may give rise to hazardous or poisonous dusts and represents a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area. Wear safety glasses and a dust protection mask!
- Never support yourself by placing your hands

near or in front of the device or the workpiece surface. A slip can result in injury.

- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.
- Do not work on moistened materials or damp surfaces.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### **⚠ WARNING:**

*Misuse or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.*

## 4. Functional description and specifications

### Intended use

This tool is intended for dry sanding of wood, plastic, metal and coating surfaces as well as lacquered surfaces. Use only for dry grinding.

Tool	9130
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Power input	1050 W
No load speed	200 - 380 rpm
Belt size	76 × 533 mm
Cable	2 m
Weight	3.5 kg

### Assembly

### **⚠ WARNING:**

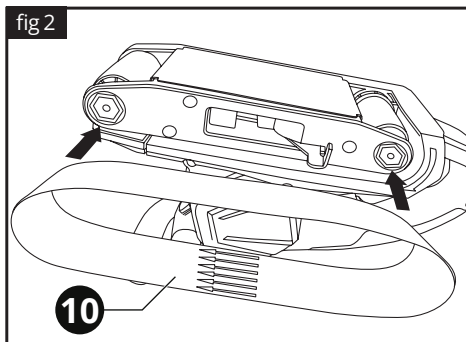
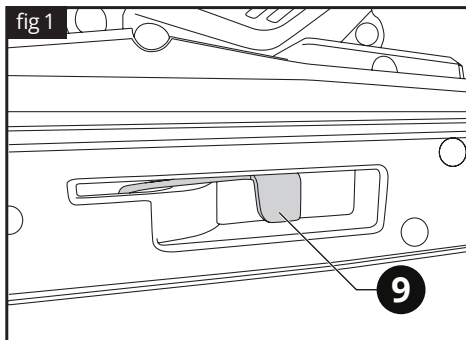
*Always disconnect the plug from the power source before making any adjustment or attaching any accessories.*

### Adjusting the front handle

Slacken the front handle adjustment screw **5** and move the front handle **8** to its optimal position. Lock the handle in place by tightening the adjustment screw.

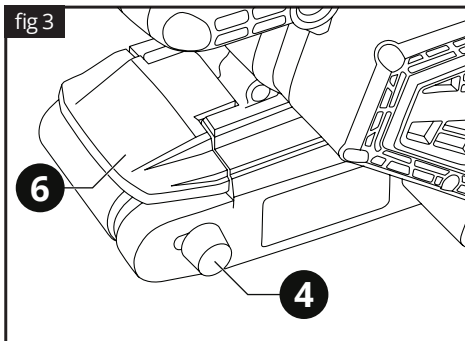
## Changing the sanding / grinding belt

Pull the clamping lever **9** to the outside to relieve the tension in the sanding / grinding belt **10** (fig 1). Pull the used sanding / grinding belt off the drive rollers. Slide the new sanding / grinding belt on to the drive rollers. Ensure that the direction of the sanding / grinding belt (arrows on the inside of the sanding / grinding belt) is identical to the direction of the belt sander / grinder (arrow over the rear drive roller). Install the sanding tape (fig 2) and press the clamping lever to the rear to tension the sanding / grinding belt.



## Adjusting the position of the belt

Hold the tool with the sanding / grinding plate at the top. Switch on the belt sander. By turning the setting screw **4** (fig 3) the belt position should be set so that the sanding / grinding belt is at the center of the two drive rollers.



## Moving sanding / grinding belt cover

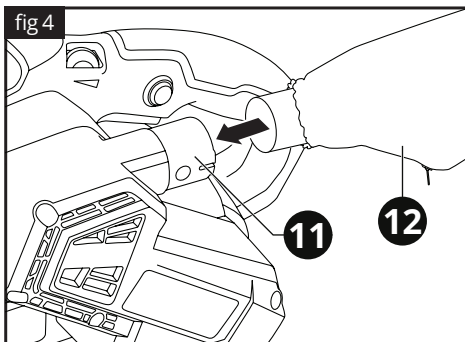
Pull up to open the moving sanding / grinding belt cover **6**. The cover will lock in the end position. To close the cover, push the cover down (fig 3).

## Installing the dust bag

Slide the dust bag **12** on to the connection for the dust bag **11** (fig 4). Follow the instructions above in reverse order to remove the dust bag. The dust is extracted straight from the sanding / grinding belt into the dust bag.

### **i** NOTE:

*The use of the dust bag or dust extractor via the dust extractor adapter is absolutely essential for health reasons.*



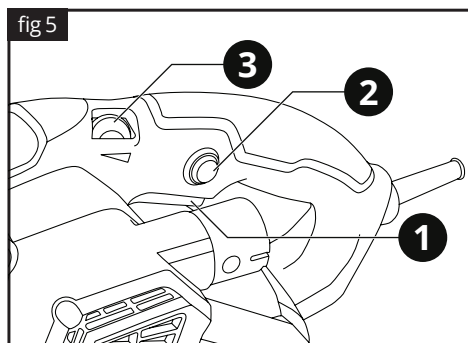
## Operation

### Switching ON and OFF

### **⚠** WARNING:

*Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the OFF position when released.*

To start the tool, press the ON/OFF switch **1** and keep it depressed. To switch off the tool, release the ON/OFF switch. To keep the tool in constant operation mode, press continuous operation button **2** after pushing the ON/OFF switch as far as it goes. To disengage constant operation mode, just press the ON/OFF switch (fig 5).



### Working LED light

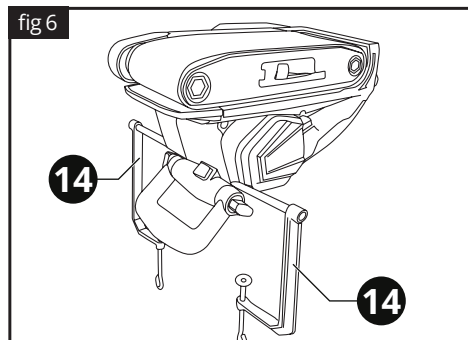
The working LED light **13** can be used in poor lighting conditions to illuminate the work area. The working LED light will light up as soon as you press the ON / OFF switch **1**.

### Setting the belt speed

You can select the belt speed by turning the belt speed adjuster **3** (fig 5). The belt speed can be adjusted from level 1 (lowest speed) to 6 (fullspeed).

### Stationary work

Turn the power tool over and place it on a stable worktop. Attach the two screw clamps **14** (not included) to the tool and tighten them (fig 6). Set the speed using the belt speed adjuster **3**.



## 5. Maintenance

Correct and regular cleaning will improve the safety and extend the lifespan of the device.

**For safe and proper working, always keep the tool and ventilation slots clean.**

The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. **Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.**

**Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts.** Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

The brushes and commutator in your tool have been engineered for many hours of dependable service. To maintain peak efficiency of the motor, we recommend every two to six months the brushes be examined.

Store the tool, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

#### **⚠ WARNING:**

*Turn the device off, disconnect it from the mains and wait until it cools down before cleaning or maintenance to avoid electric shock or burn.*



**Wear ear defenders**



**Wear safety goggles**



**Wear a dust mask**

## 6. Warranty

This tool has been checked by the manufacturer. From the date of purchase by the final consumer, a two year warranty for **amateur use** covers any faulty material and manufacturing. The receipt or invoice of purchase needs to be displayed in case of a repair that is covered by the warranty. For possible faults during the warranty period, you should

address your issue to the retail shop from which the purchase was made.

### Terms of warranty

The warranty is valid only when:

- The tool has been used properly and for the purpose for which it was purchased.
- The tool presents a problem that is due to faulty material and manufacturing.
- Incapability of the tool to perform according to the technical specs provided.

Damages are not covered by the warranty that are due to causes such as:

- Wear due to improper use.
- Partial or total disassembly. The tool's shell must be disassembled only by personnel authorised by the official distributor.
- Damage due to overloading.
- Usage of incorrect or incompatible accessory.
- Bad maintenance from the operator or any other third party.
- Wear that was induced by external factors or rogue particles (dust, debris etc.)
- Wear due to non compliance with the instructions in this manual.

If, during the warranty period, there is a fault that can not be repaired from the authorised service department, the tool will be replaced without any extra cost.

### 7. Repair / Servicing

In case there is a need for a repair after the warranty period has expired, we will provide the best possible attention to repair the tool successfully.

### 8. Disposal



Do not dispose of electrical machines as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government collection systems for information regarding the collection systems available.

If electrical machines are disposed of in landfills

or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old machines with new ones, the retailer will be happy to take back your old machine for disposal.

## 9. Declaration of Conformity

### Authorized Representative

#### PAPADEAS S.A.

4-6 Iroon 1912 St., 13671, Acharne, Greece  
 Herewith declares that: The **Belt Sander** with **CODE: 9130** and distinctive title: **S1T-DD20-76** under the brand **KRAUSMANN** (Description: Belt Sander with soft grip handle, 1050W, no-load speed: 200-380 rpm, belt size 76 × 533 mm, with 1 dust bag, 2m VDE plug, in color box packing), is designed in conformity with provisions of the Directive 2006/42/EC, 2014/30/EU and the following manufacturing standards: EN62841-1:2015+AC:15, EN62841-2-4:2014+AC:15, EK9-BE-88:2014, AfPSGS2014:01PAK, EN55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013.

Year in which "CE" marking was affixed: Machine-year 2018  
 Date: October 30th, 2018



*\* Accessories and contents may change from the production factory without any warnings, in that case the company bears no responsibility.*







**KRAUSMANN**  
POWER TOOLS

**ΑΞΙΟΠΙΣΤΗ ΑΠΟΔΟΣΗ**

**9130**

[www.krausmann.gr](http://www.krausmann.gr)

